

СТРУЧНО МИШЉЕЊЕ КОМИСИЈЕ ФОРМИРАНЕ РЕШЕЊЕМ ДИРЕКТОРА ПЕДАГОШКОГ  
ЗАВОДА ВОЈВОДИНЕ  
(број Решења: 33 од 17.01.2019. године)

Извршена је анализа уџбеника Matematika 1 – Tankönyv matematikából az általános iskolák első osztálya számára – 3. rész на мађарском језику, аутора Иве Иванчевић Илић и Сенке Тахировић, Нови Логос, Београд.

Констатује се да је горе наведени уџбеник превод Математика 1 – Уџбеник математике за први разред основне школе – 3. део истих аутора, одштампаног на српском језику, издавача Нови Логос, Београд, којег је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу решењем број: 650-02-00101/2018-07 од 27.04.2018. године.

Уџбеник је део комплета Математика – уџбеник за први разред основне школе, и комплет је подељен садржински на пет дела: Предмети у простору и односи међу њима, Линија и област, Класификација предмета према својствима, Природни бројеви до 100, и Мерење и мере.

Утврђено је да је уџбеник штампан са непромењеним садржајем, а измењен је у складу са чланом 40. став 1. и став 2. Закона о уџбеницима („Сл. гласник РС“ број 27/2018) и да исти не подлеже поновном одобравању.

Анализиран је стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан. Показатељ 1 – наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан. – задовољен је и оцењен оценом 4.

Издавачу се скреће пажња на следеће уочене грешке:

- На 15. страни у поље „Да ли знаш?” нисмо нашли превод поменуте песме, те се предлаже коришћење песме мађарских аутора.
- На 16. страни код 6/а задатка требало би изоставити „majd számítsd ki!”
- На 17. страни код 5. задатка требало би изоставити „Számítsd ki!”
- На 17. страни 9. Задатак би требало да гласи „Tibi fújja a gyertyákat a születésnap tortáján.”
- На 17. страни код 10/а. задатка требало би изоставити „majd számítsd ki!”
- На 17. страни код 10/б. задатка требало би изоставити „Számítsd ki!”
- На 24. страни код 6 и 7. задатака требало би изоставити „majd számítsd ki!”
- На 30. страни 6. задатак би требало да гласи: „Tedd helyes sorrendbe a szavakat, ...“

- На 38. страни код 2. задатка требало би изоставити „majd számítsd ki“
- На 44. страни код 5. задатка требало би изоставити „Számítsd ki az eredményt!“
- На 45. страни код 9. задатка требало би изоставити „annál“
- На 48. страни код 10. задатка требало би изоставити „Írd le, majd számítsd ki!“
- На 48. страни код 11. задатка требало би изоставити „Írd le a kifejezést, majd számítsd ki!“
- На 48. страни код 12. задатка требало би изоставити „majd számítsd ki!“
- На 72. страни код 10. и 11. задатка требало би изоставити „majd számítsd ki“
- На 72. страни код 13 и 14 задатка требало би изоставити „Számítsd ki“
- На 74. и 75. страни код 4., 5., 9, 13 и 14 задатака требало би изоставити „majd számítsd ki“
- На 77. страни код 4. и 6. задатака треба изоставити „majd számítsd ki“